

鬣狗·鬣·剛鬣

孫劍藝

山東大學文史哲研究所語言研究室

鬣狗是甚麼？顧名思義，它應該是一種動物，是一種狗。但它究竟是甚麼樣子？由於它不是國產貨，國人便不得而知。又由於「鬣」是個生僻字，一般人憑望文生義也無法得其要領。於是便求助於工具書。最常見的《現代漢語詞典》是這樣解釋的：

〔鬣狗〕liè gǒu 哺乳動物，外形略像狗，頭比狗的頭短而圓，額部寬，尾巴短，前腿長，後腿短，毛棕黃色或棕褐色，多生長在熱帶或亞熱帶地區，吃獸類屍體腐爛的肉。¹

《漢語大詞典》的解釋與此基本相同，不具引。這樣的釋義，對鬣狗的頭、額、尾、腿、毛色、食性諸方面的特點，介紹得可謂淋漓盡致了，但却很令一般讀者失望。因為人們對鬣狗的得名來源即為甚麼叫「鬣狗」，仍不甚了了。也就是說該釋義沒有把跟鬣狗叫名有關的最關鍵特徵揭示出來，即「鬣」字的意義沒有得到落實。這並不是有意「吹毛求疵」，因為照國人給事物命名的習慣，一般是抓住最顯著的形象特徵，如「帶魚」、「眼鏡蛇」之類。雖然是外來概念詞，既然不是音譯，叫「鬣狗」就不是沒有原因的，如同產於澳大利亞的袋鼠，其得名是由於雌鼠腹部有個育兒袋。作為辭書釋義，不揭示這一點能行嗎？

相比之下，有的專科詞典在這方面做得倒比較好。馮德培等主編的《簡明生物學詞典》這樣解釋「鬣狗」：

哺乳綱，食肉目，鬣狗科動物的通稱。體形如大狗，但頸上具長鬣毛。（下略）²

鬣狗科，拉丁文學名為hyaenidae，是說其中還可細別為若干小種類。引文中的着重點是我們加的。不難看出，有了這樣一句話，不僅揭示了這科動物最突出的外表特徵，而且揭示了中文「鬣狗」的命名原因，「頸上具長鬣毛」就是「鬣」字意義的體現。顯然這比

1 《現代漢語詞典》第798頁，商務印書館1996年版。

2 《簡明生物學詞典》第1726頁，上海辭書出版社1983年版。

《現代漢語詞典》等辭書的釋義強多了。

但是「鬣毛」一詞，一般讀者還比較陌生，因為「鬣」在現代漢語中已不常用。這就有必要把「鬣」字的本來面目簡介一番。《說文》：「鬣，髮鬣鬣也。從髟，鬣聲。」³從「髟」也就表明了跟毛髮有關，因為髟(biāo)是長頭髮的樣子。段注進一步釋「鬣鬣」為「動而直上貌」，所以說「鬣」字的本義就是毛髮上指的樣子，《廣韻》良涉切，今音Liè。在人為髮，在獸為毛，而獸毛長而能上指者，莫過於脖頸上部之毛，因而「鬣」引申特指獸類頸上的長毛，如馬、豬頸上現在叫作「鬃毛」者即是。《禮記·明堂位》：「夏后氏駱馬黑鬣。」⁴「黑鬣」就是黑色鬃毛。南朝梁任昉《述異記》卷下形容松樹的針葉「如馬鬣形」；⁵《新唐書·叛臣傳上·僕固懷恩》載「懷恩至渭水，無舟，抱馬鬣以逸」。⁶「馬鬣」就是今天說的馬鬃。《北史·盧曹傳》說盧曹「臂毛逆如豬鬣」，⁷宋歐陽修《和聖俞聚蚊》有「豕鬣固多虱」詩句。⁸「豬鬣」和「豕鬣」就是今天所謂豬鬃。「鬣」由獸頸長毛義進一步引申下去，則泛指有類似特點的事物。比如今天常見的掃帚，古代有一個別名就叫「鬣」。《禮記·少儀》：「拼席不以鬣。」孔穎達疏：「鬣謂掃地帚也。」⁹。我們不妨拿起一把掃帚觀察一下，不難體會它的稱「鬣」之意。魚背上的鱗也叫「鬣」。《文選·木華〈海賦〉》：「魚則橫海之鯨……巨鱗插雲，鬣鬣刺天。」李善注引郭璞《上林賦》注曰：「鱗，魚背上鬣也。」¹⁰唐韓愈《答張徹》詩：「魚鬣欲脫背，虬光先照硯。」¹¹此外，人的長鬚，植物的葉、花、穗等，只要長而細挺成列，皆可稱「鬣」，並且皆於古有證，例子就不贅舉了。

《說文》「鬣」下還收了兩個重文「鬣」和「鬣」。從「毛」跟從「髟」同理，這裏就不多說了；從「豕」，是因為這個字在上古禮俗中曾專門跟豬發生過關係，這點下面將要提到。還有，「鬣」的聲旁「鬣」，《說文》釋曰：「毛鬣也。象髮在凶上及毛髮鬣鬣之形也。」¹²段玉裁和王筠皆認為「鬣」是「鬣」的古本字，而「鬣」是後起累增的俗字。唐玄應《一切經音義》卷十九引服虔《通俗文》：「豬毛曰鬣」。¹³這裏的「鬣」就是用的古本字。可是後來「鬣」的真實身份被湮沒了，如段玉裁所說：「今則鬣行而鬣廢矣。」

我們上面說到「鬣」在古代禮俗中跟豬沾上了邊，這要從豬八戒說起。豬八戒是《西

3 《說文解字注》第427頁，上海古籍出版社1981年版。

4 《十三經注疏》下冊第1490頁中，中華書局1980年版。

5 《述異記》卷下第6頁，《百子全書》第7冊，浙江人民出版社1984年版。

6 《新唐書》第20冊，第6366頁，中華書局1975年版。

7 《北史》第4冊，第1150頁，中華書局1974年版。

8 《歐陽文忠公集》第6冊第52頁，國學基本叢書簡編本。

9 《十三經注疏》下冊第1511頁下，中華書局1980年版。

10 《文選》上冊，第182頁下，中華書局1977年版。

11 《韓昌黎繫年集釋》上冊，第397頁，上海古籍出版社1984年版。

12 《說文解字注》第501頁，上海古籍出版社1981年版。

13 《一切經音義》第五冊，第882頁，叢書集成初編本。

《遊記》中的文學形象，在中國可謂家喻戶曉了。可是豬八戒叫甚麼名字？大家也許覺得這個問題太簡單了，有人馬上會說出就叫「豬八戒」，有人會補充出還叫「豬悟能」。但是這兩個名字分別是唐僧和觀音菩薩給起的，是皈依佛門以後的事，應該叫做法名。我們要說的不是這兩個名字。豬八戒入佛門前不僅僅是個妖精，他還在高老莊招了女婿，當過老百姓，是個不錯的莊稼把勢呢，因此他還應有一個像常人一樣的名字。這個名字就不見得「家喻戶曉」了。但畢竟有，也在《西遊記》裏記着呢，它就是「豬剛鬣」。且看第十八回豬八戒這樣自報家門：「我家在福陵山雲棧洞。我以相貌為姓，故姓豬，官名叫做豬剛鬣。」¹⁴ 第十九回他在山上將要和孫悟空交手時又以韻文的形式把自己的身世講了一遍，最後兩句這樣說：「我因有罪錯投胎，俗名喚做豬剛鬣。」¹⁵ 所謂官名就是大號，即正式的名字；所謂俗名就是普通人的名字，有別於和尚的法名。我們要說的豬八戒的名字就是這個「豬剛鬣」。這個名字又是誰起的呢？《西遊記》裏沒有交代，說破了就是作者吳承恩起的。

豬八戒姓「豬」名「剛鬣」。姓「豬」不用多講，豬八戒自己的話已經交代清楚了，「以相貌為姓」，也就是說，長得像頭豬，也就姓「豬」了。名「剛鬣」是甚麼意思呢？《西遊記》本身沒有交代，但追究起來卻大有來歷。我國古代極重視禮，周朝便是一個禮治社會。祭祀是諸禮中一種很重要的禮，而祭祀宗廟之禮是重中之重。祭宗廟時，依照禮制規定，所用祭品不能直呼其名，而要換一個委婉文雅的稱說，大約這樣方可表示對祖先的禮敬。《禮記·曲禮下》：「凡祭宗廟之禮，牛曰一元大武，豕曰剛鬣，豚曰腍肥，羊曰柔毛，……。」¹⁶ 可見「剛鬣」是古代行祭宗廟禮時對作為犧牲的豬（豕）的婉稱或曰雅號，後世則成為豬的別名。那麼豬為甚麼叫「剛鬣」呢？「鬣」本謂豬的鬃毛，「剛」謂堅硬。豬毛硬，豬鬃更硬，豬越肥大越是如此，宋陳澧《禮記集說》謂「豕肥則鬣剛」，¹⁷ 因而有「剛鬣」之說。我們可以再拿「羊曰柔毛」作對照，羊的毛軟，故曰「柔毛」。「柔毛」和「剛鬣」恰好形成絕妙的一對。以「柔毛」稱羊，以「剛鬣」稱豬，這在修辭上叫做借代。正因為「鬣」在古禮中跟豬（豕）有這樣一層關係，《通俗文》又有「豬毛曰鬣（鬣）」之說，「鬣」字出現一個從「豕」的「鬣」這樣一個重文就不是偶然的了，應是為此而造的專字。知道了「剛鬣」是豬的別名，也就明白「豬剛鬣」的命名之義了。「豬」是豬，「剛鬣」也是豬，豬八戒的姓和名加起來還是一頭豬。說來未免滑稽，卻也體現了《西遊記》作者的良苦用心及其對中國傳統文化的透徹瞭解。

可見，如果不了解「鬣」字的意義及其來龍去脈，不了解古代文化，就無法領略「豬

14 《西遊記》上冊，第237頁，人民文學出版社1980年版。

15 《西遊記》上冊，第240頁，人民文學出版社1980年版。

16 《十三經注疏》上冊，第1269頁上，中華書局1980年版。

17 《禮記》第24頁，上海古籍出版社1987年版。

剛鬣」命名的奧妙。再回到本文開頭的「鬣狗」，如果知道了「鬣」的基本意義是獸頸之上的長毛，憑推測鬣狗也應該是——頸上生有長毛的一種狗。辭書釋義不體現這一點，怎不是一個遺憾！《現代漢語詞典》還另外立了「鬣」這個字頭，釋義為「某些獸類（如馬、獅子等）頸上的長毛」，但卻沒有在它所領的唯一詞條「鬣狗」中得到落實。詞典一般採取「以字帶詞」的體例，字頭是為所領詞條服務的，而這裏的字頭卻沒有起到應有的作用。兩條結合起來看，屬於照應不周，單就詞條來看，屬於釋義不審，無論如何都應是一個缺憾。《簡明生物學詞典》雖增加了「項上具長鬣毛」一句話，但以「鬣毛」對應「鬣」，除專家外，一般讀者仍難免感到費解。如果再進一步修改為「頸上具生長毛」，就可以做到雅俗共賞了。